

KEH-P4020

This product conforms to CEMA cord colors.
Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est conforme à CEMA.
Los colores de los cables este producto se conforman con el código de colores CEMA.

Pioneer

MANUEL D'INSTALLATION

Connecting the Units

Note:

- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the \ominus battery cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on this unit.
- Since a unique BPTL circuit is employed, never wire so the speaker leads are directly grounded or the left and right \ominus speaker leads are common. If you ground the products together and the ground becomes detached, there is a risk of damage to the products or fire.
- The black lead is ground. Please ground this lead separately from the ground of high-current products such as power amps.
- Speakers connected to this unit must be high-power types with minimum rating of 45 W and impedance of 4 to 8 ohms. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here may result in the speakers catching fire, emitting smoke, or becoming damaged.

- When this product's source is switched ON, a control signal is output through the blue/white lead. Connect to an external power amp's system remote control or the car's Auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC). If the car features a glass antenna, connect to the antenna booster power supply terminal.
- When an external power amp is being used with this system, be sure not to connect the blue/white lead to the amp's power terminal. Likewise, do not connect the blue/white lead to the power terminal of the auto-antenna. Such connection could cause excessive current drain and malfunction.
- To avoid short-circuiting, cover the disconnected lead with insulating tape. Especially, insulate the unused speaker leads without fail. There is a possibility of short-circuiting if the leads are not insulated.
- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours. (Fig. 1)

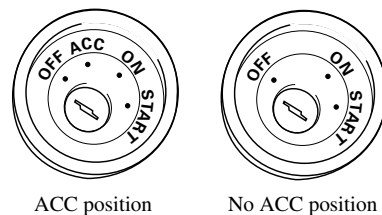


Fig. 1

- Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied Installation manuals of both products and connect cords that have the same function.

Yellow
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.

Red
To electric terminal controlled by ignition switch (12 V DC) ON/OFF.

Black (ground)
To vehicle (metal) body.

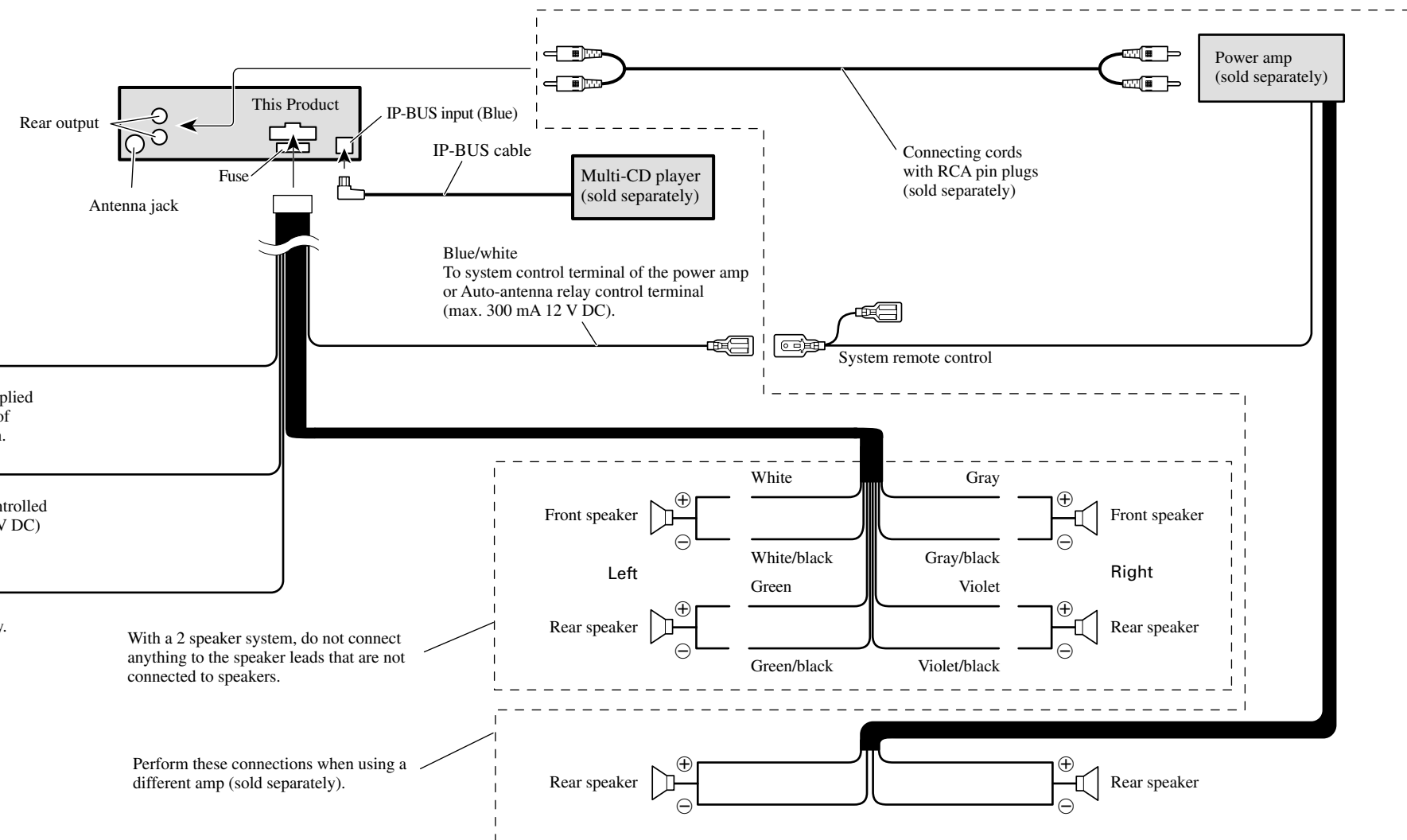
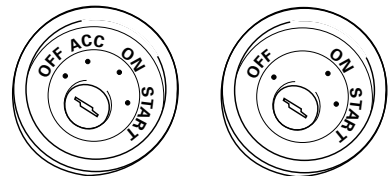


Fig. 2

Nota:

- Esta unidad es para vehículos con batería de 12 voltios y con conexión a tierra. Antes de instalar la unidad en un vehículo recreativo, camioneta, o autobús, revise el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería ⊖ antes de comenzar con la instalación.
- Consulte con el manual del usuario para los detalles sobre la conexión de la alimentación de amperios y de otras unidades, luego haga las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con abrazaderas de cables o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde éstos se apoyan sobre las piezas de metal.
- Coloque y asegure todo el cableado de tal manera que no toque las piezas en movimiento, tal como la palanca de cambio de velocidades, el freno de mano, y los pasamanos de los asientos. No coloque el cableado en lugares que se calientan, tal como cerca de la salida de un calefactor. Si el material aislante del cableado se derritiera o se gastara, habrá el peligro de un cortocircuito del cableado a la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No acorte ningún conductor. Si lo hiciera, la protección del circuito podría fallar al funcionar cuando debería.
- Nunca alimente energía a otros equipos cortando el aislamiento del conductor de alimentación provista de la unidad y haciendo un empalme con el conductor. La capacidad de corriente del conductor se excederá, causando el recalentamiento.
- Cuando reemplace el fusible, asegúrese de utilizar solamente un fusible del régimen nominal prescrito en esta unidad.
- Ya que se emplea un circuito único BPTL, nunca coloque los cables de manera que los conductores del altavoz estén directamente en conexión a tierra o que el altavoz izquierdo y derecho ⊖ sean comunes.
- El conductor negro es la masa. Conecte a masa este conductor separadamente desde la masa de los productos de alta corriente tal como los amplificadores de potencia. Si conecta juntos a masa los productos y la masa se desconecta, se crea el riesgo de daños a los productos o de incendios.

- Los altavoces conectados a esta unidad deberán ser del tipo de alta potencia, teniendo un régimen mínimo de 45 W y una impedancia de 4 a 8 ohmios. La conexión de altavoces con valores de impedancia y/o de salida diferentes a los anotados aquí podrían causar fuego, emisión de humo o daños a los altavoces.
- Cuando se conecta la fuente de este producto, una señal de control se emite a través del conductor azul/blanco. Conecte al control remoto de sistema de un amplificador de potencia externo o al terminal de control de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA 12 V CC). Si el vehículo tiene una antena en vidrio, conecte al terminal de suministro de energía de la antena.
- Cuando se está utilizando un amperio de potencia externa con este sistema, asegúrese de no conectar el conductor azul/blanco al terminal de potencia de amperios. Asimismo, no conecte el conductor azul/blanco al terminal de potencia de la auto-antena. Tal conexión podría causar la fuga de corriente excesiva y causar fallos de funcionamiento.
- Para evitar cortocircuitos, cubra el conductor desconectado con cinta aislada. Especialmente, aíslé los conductores de altavoz no usados. Hay la posibilidad de cortocircuito si no se aíslan los conductores.
- Si se instala esta unidad en un vehículo que no tiene una posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, el conductor rojo de la unidad deberá conectarse al terminal conectado con las operaciones del interruptor de encendido ON/OFF. Si no se hace esto, la batería del vehículo podría drenarse cuando usted esté lejos del vehículo por varias horas. (Fig. 1)



Posición ACC No en la posición ACC

Fig. 1

- Los cables para este producto y aquéllas para otros productos pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta este producto a otro, refiérase a los manuales de instalación de ambos productos y conecte los cables que tienen la misma función.

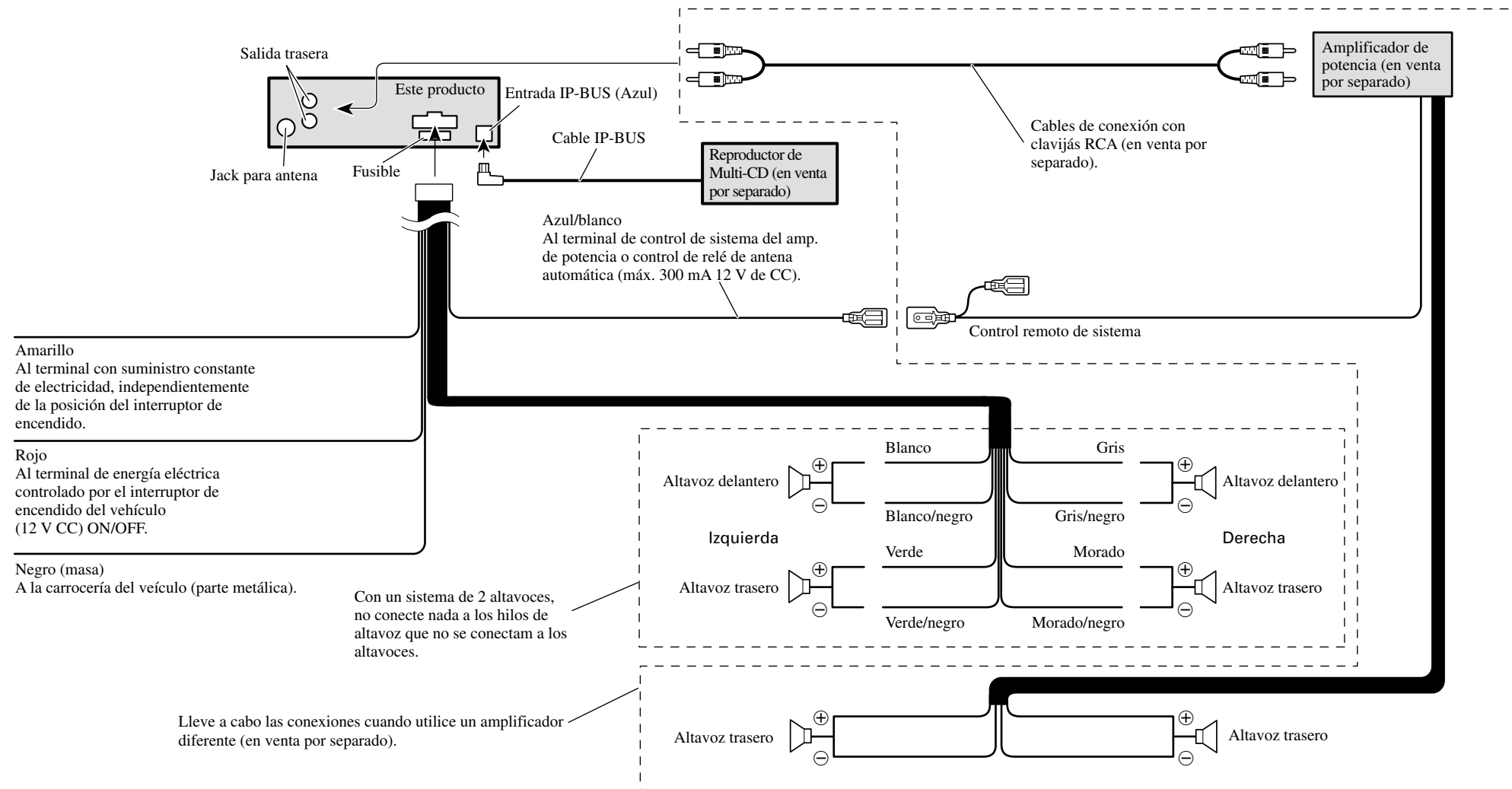


Fig. 2

Note:

- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily, making sure it is all connected up properly, and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats, so don't install the unit anywhere hot — for instance, near a heater outlet.

- If installation angle exceeds 30° from horizontal, the unit might not give its optimum performance. (Fig. 3)

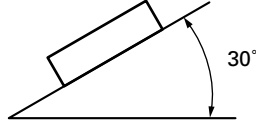


Fig. 3

DIN Front/Rear-mount

This unit can be properly installed either from “Front” (conventional DIN Front-mount) or “Rear” (DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following illustrated installation methods.

DIN Front-mount

Installation with the rubber bush (Fig. 4)

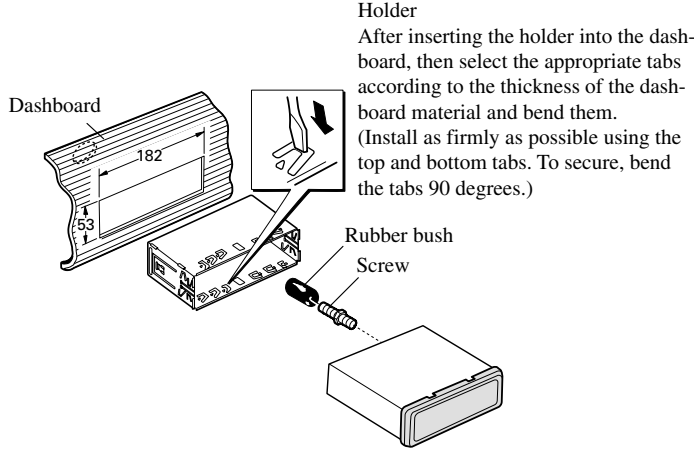


Fig. 4

Removing the Unit (Fig. 5) (Fig. 6)

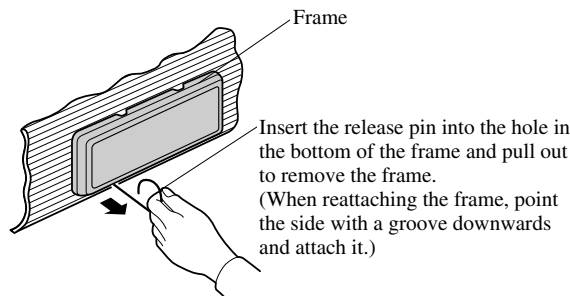


Fig. 5

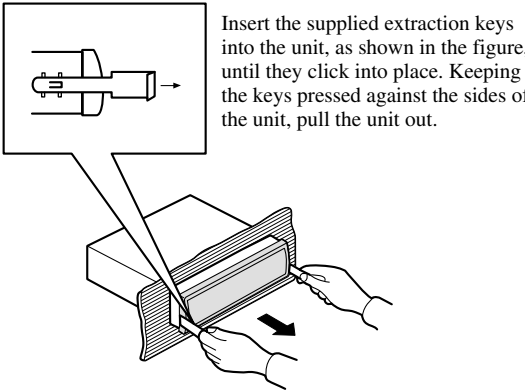


Fig. 6

DIN Rear-mount

Installation using the screw holes on the side of the unit

1. Remove the frame. (Fig. 7)

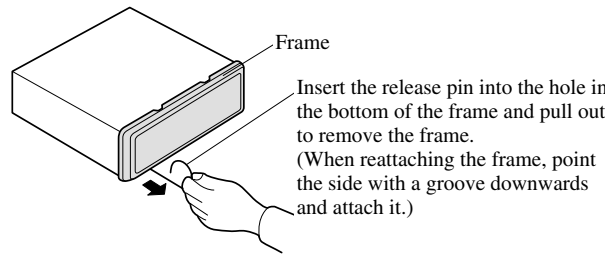


Fig. 7

2. Fastening the unit to the factory radio mounting bracket. (Fig. 8) (Fig. 9)

Select a position where the screw holes of the bracket and the screw holes of the head unit become aligned (are fitted), and tighten the screws at 2 places on each side. Use either truss screws (5 × 8 mm) or flush surface screws (5 × 9 mm), depending on the shape of the screw holes in the bracket.

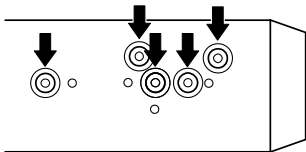


Fig. 8

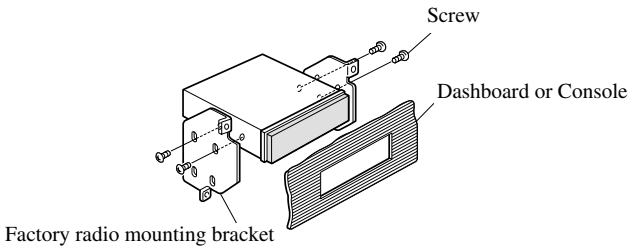


Fig. 9

About the fixing screws for the front panel

If you do not operate the Detaching and Replacing the Front Panel Function, use the supplied fixing screws and fix the front panel to this unit.

1. Attach the holder to the front panel.

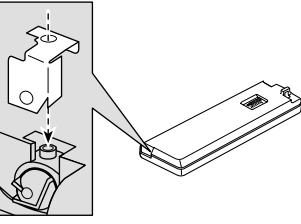


Fig. 10

2. Replace the front panel to the unit.

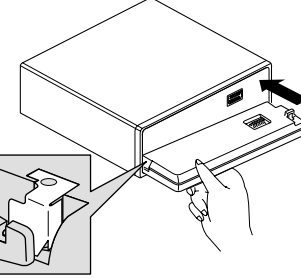


Fig. 11

3. Fix the front panel to the unit using fixing screws.

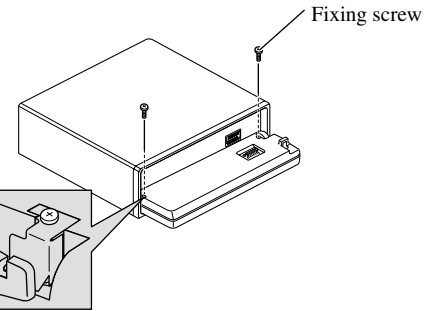


Fig. 12

Remarque:

- Avant de finaliser l'installation de l'appareil, connecter temporairement le câblage en s'assurant que tout est correctement connecté et que l'appareil et le système fonctionnent correctement.
- Pour obtenir une bonne installation, n'utiliser que les pièces de l'appareil. L'utilisation de pièces non prévues risque de causer un mauvais fonctionnement.
- Consulter le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Installer l'appareil à un endroit où il ne gêne pas le conducteur et où il ne peut pas blesser les passagers en cas d'arrêt brusque, comme pendant un arrêt d'urgence.
- Le laser semiconducteur sera endommagé en cas de réchauffement excessif. Dans ce cas ne pas installer l'appareil dans un endroit présentant une température élevée, tel que sortie de chauffage.

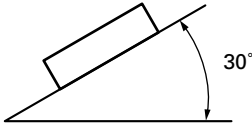


Fig. 3

Montage DIN avant/arrière

Cet appareil peut être monté aisément, ou par le procédé de montage avant DIN (normal), ou bien par le procédé de montage arrière DIN, en utilisant les orifices de vis sur les côtés du châssis de l'appareil. Pour les détails veuillez vous référer aux méthodes de montage illustrées qui suivent.

Montage DIN avant

Installation avec une bague en caoutchouc (Fig. 4)

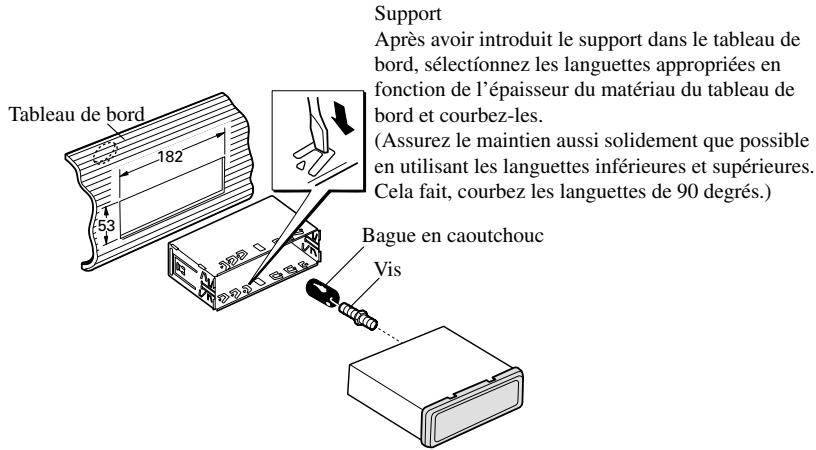


Fig. 4

Dépose de l'unité (Fig. 5) (Fig. 6)

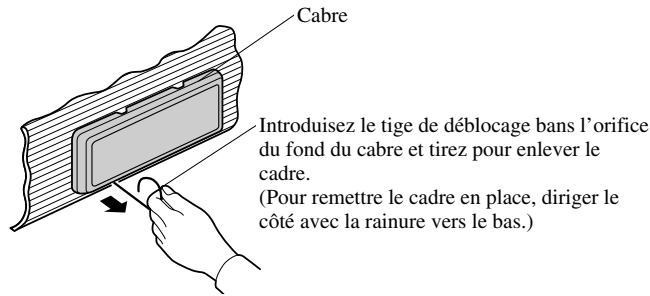


Fig. 5

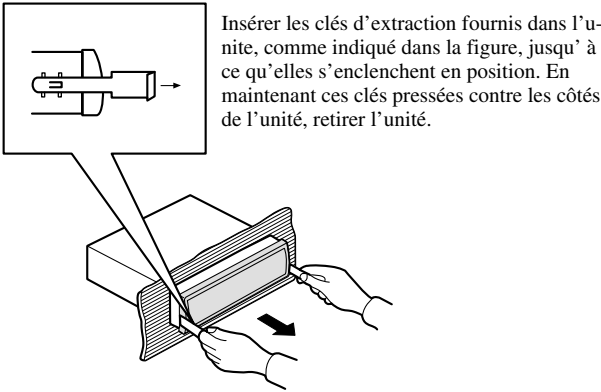


Fig. 6

Montage DIN arrière

Installation en utilisant les trous de vis sur les côtés de l'appareil

1. Enlever le cadre. (Fig. 7)

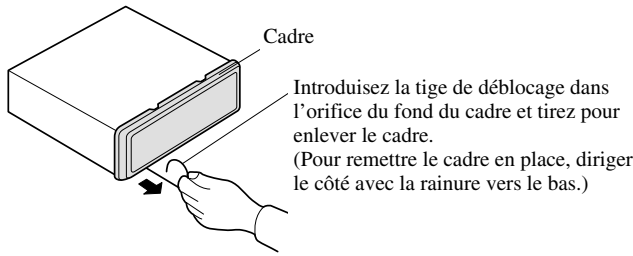


Fig. 7

2. Fixation de l'appareil au support pour le montage de la radio installée par le constructeur. (Fig. 8) (Fig. 9)

Choisir la position selon laquelle les orifices de vis du support et ceux des vis de l'appareil principal sont alignés (correspondent) et serrer les vis sur 2 endroits de chaque côté. Utiliser l'une des vis de serrage (5 x 8 mm) ou les vis à tête plate (5 x 9 mm), selon le forme des trous de vis sur le support.

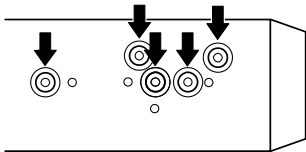


Fig. 8

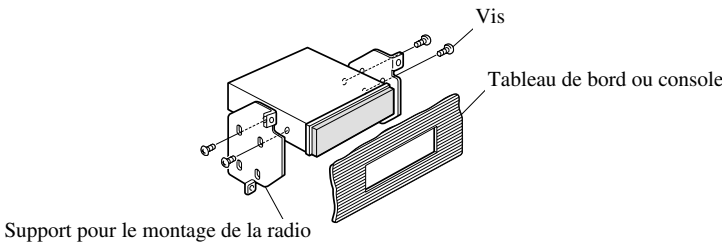


Fig. 9

À propos des vis de fixation de la face avant

Si vous n'utilisez pas la fonction de dépose et pose de la face avant, utilisez la vis de fixation fournie et fixez la face avant à l'appareil.

1. Attachez le crochet sur la face avant.

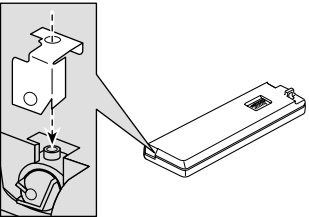


Fig. 10

2. Remettez la face avant en place sur l'appareil.

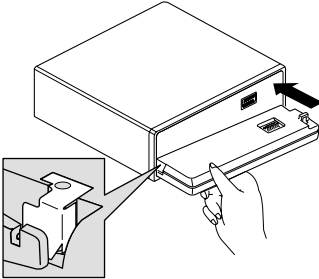


Fig. 11

3. Fixez la face avant sur l'appareil avec les vis de fixation.

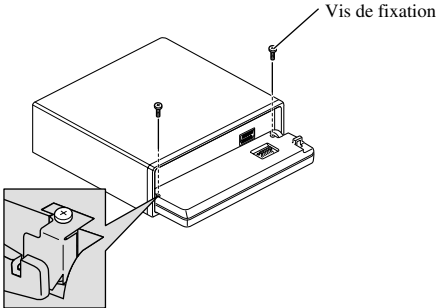


Fig. 12

Nota:

- Antes de finalmente instalar la unidad, conecte el cableado temporalmente y asegúrese de que todo esté conectado correctamente y que la unidad y el sistema funcionan debidamente.
- Utilice sólo las piezas que se incluyen con esta unidad para asegurar la instalación adecuada. El uso de piezas no autorizadas podría causar fallos de funcionamiento.
- Consulte con su distribuidor si la instalación requiere del taladro de orificios u otras modificaciones del vehículo.
- Instale la unidad donde no alcance el espacio del conductor, y donde no pueda dañar a los pasajeros si sucediera un paro repentino, como una detención de emergencia.
- El semiconductor láser se dañará si se sobrecalienta, por eso no instale la unidad en un lugar caliente – por ejemplo, cerca de la salida de un calefactor.

Montaje delantero/trasero DIN

Esta unidad quede instalarse correstamente de la “Delantera” (montaje delantero DIN convencional) o “Trasera” (montaje trasero DIN, utilizando los tornillos roscados en los constados del chasis de la unidad). Para detalles, refiérase a los métodos de instalación ilustrados abajo.

Montaje delantero DIN

Instalación con tope de goma (Fig. 4)

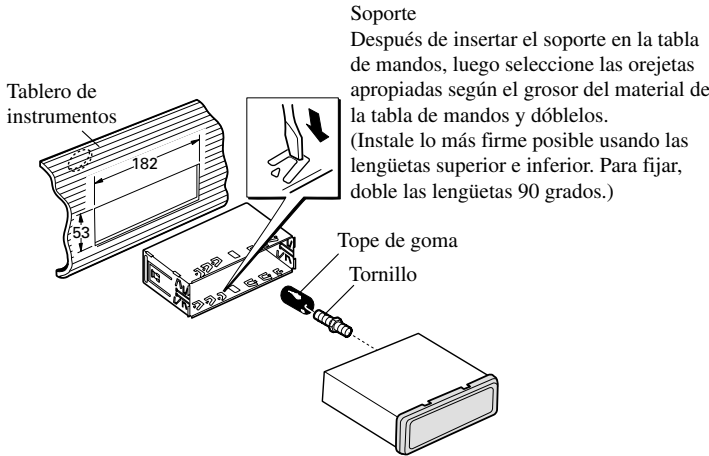


Fig. 4

Quitado de la unidad (Fig. 5) (Fig. 6)

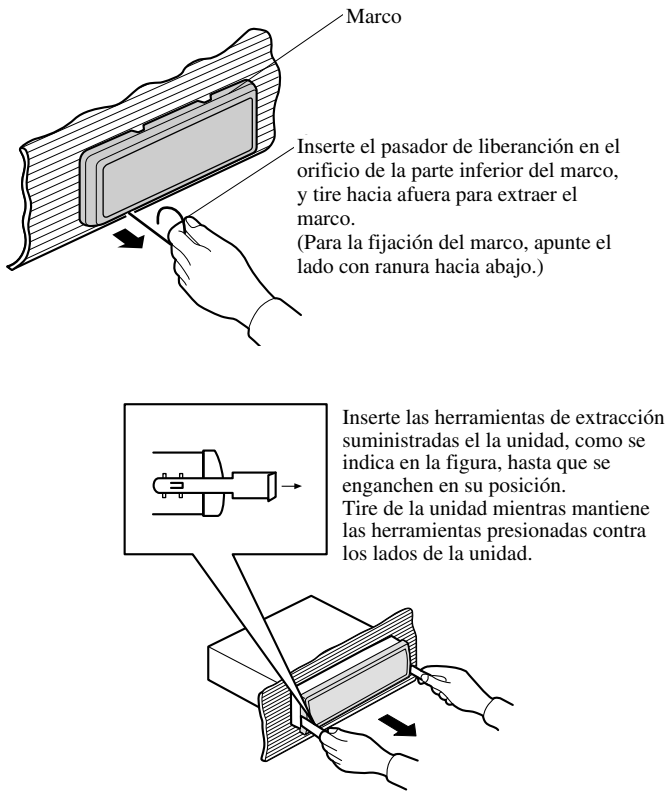


Fig. 5

Fig. 6

Montaje trasero DIN

Instalación usando los agujeros para tornillos ubicados en ambos costados de la unidad

1. Quite el marco. (Fig. 7)

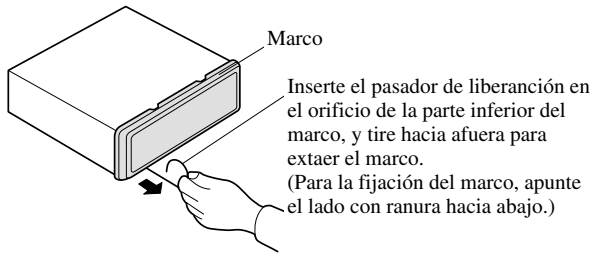


Fig. 7

2. Fijación de la unidad a la ménsula de montaje existente. (Fig. 8) (Fig. 9)

Seleccione una posición en la que los orificios para los tornillos del soporte y de la unidad principal queden alineados, y apriete los tornillos en 2 lugares de un lado. Utilice ya sea los tornillos de fijación (5 × 8 mm) o los tornillos a paño (5 × 9 mm), dependiendo de la forma de los orificios de tornillo en la ménsula.

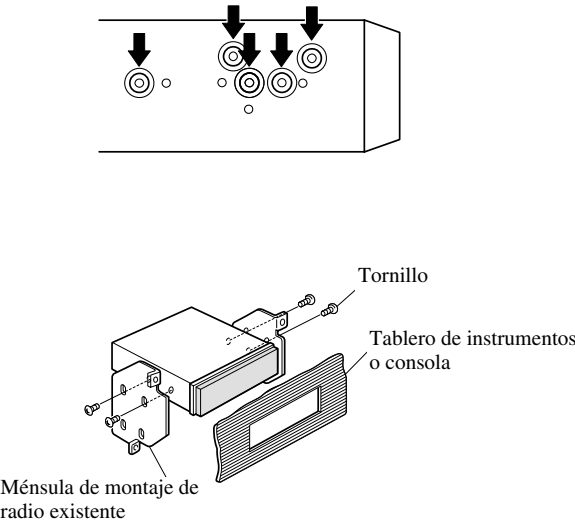


Fig. 8

Fig. 9

Sobre los tornillos de fijación del panel delantero

Si no desea utilizar la función de extracción y colocación del panel delantero, utilice los tornillos de fijación suministrados y fije el panel delantero a esta unidad.

1. Coloque lo sujetadore en el panel delantero.

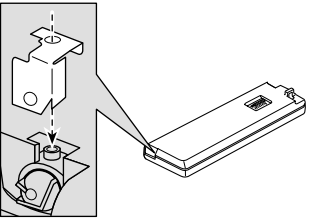


Fig. 10

2. Reinstale el panel delantero en la unidad.

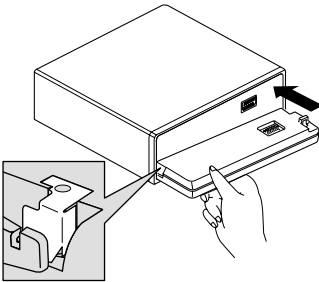


Fig. 11

3. Fije el panel delantero a la unidad utilizando los tornillos de fijación.

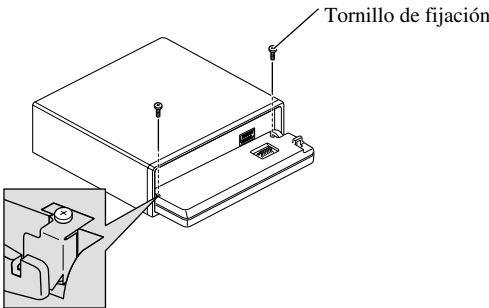


Fig. 12